

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 59 (1941)

**Heft:** 129

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern**  
Donnerstag, 5. Juni  
1941

**Berne**  
Jeudi, 5 juin  
1941

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Parait tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 129

**Redaktion und Administration:**  
Elfingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzuzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24,30, halbjährlich Fr. 12,30, vierteljährlich Fr. 6,30, zweimal Monate Fr. 4,30, ein Monat Fr. 2,30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgegliederte Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Elfingerstrasse 3, à Berne. Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Frais de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Étranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (étranger: 65 cts)

N° 129

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Händlersregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Phortophor A.-G., Glarus.

AG. Hotel Edelweiss in Sils-Maria.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 11 T des KIAA betreffend Einschränkung der Garnverarbeitung in den Zwirnereien. Ordonnance n° 11 T de l'OGIT concernant la restriction de la transformation des fils dans les entreprises de retordage.

Verfügung Nr. 12 T des KIAA betreffend Verbots der Verwendung von Wolle zur Herstellung von Teppichknüpfgarnen. Ordonnance n° 12 T de l'OGIT concernant la restriction de l'emploi de laine aux fins de la fabrication de fils pour tapis noués.

Verfügung III des EKEA über das Verbot des Verkaufes von frischem Brot. Ordonnance III de l'OFAG interdisant la vente de pain frais. Ordinanza III dell' UFGV che vieta la vendita del pane fresco.

France: Prohibitions de sortie.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Par ordonnance du 29 mai 1941, le Président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé d'ouvrir une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'échec, d'annuler l'obligation nominative 4 %, n° 141341, de fr. 540, émise le 24 août 1934 en faveur de la sacristie de la chapelle de Courtilles, remboursable le 24 août 1940, avec coupons attachés aux 24 août 1935 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au Greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 30 mai 1941.

Le président: Xavier Neuhaus.

#### Deuxième insertion.

Nous, Président du tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

- Trente-huit actions nominatives de la Société Industrielle et Commerciale de Prodline aromatiques, Rue du Jura 14, à Genève, portant les n° 1 à 30, 32 à 35, 37 à 40, d'une valeur de fr. 500 chacune, endossées en blanc;
- Sept actions nominatives de la Société d'Etudes et d'Expansion Commerciales et Industrielles S.A., Rue du Marché 17, à Genève, portant les n° 1 à 7, au montant de fr. 500 chacune, endossées en blanc;
- Quatre-vingt-dix-huit actions au porteur de la Société Immobilière Rue du Jura 14, S. A., Rue du Marché 17, à Genève, portant les n° 3 à 100, au montant de fr. 500 chacune;
- Quarante-neuf actions nominatives de la S. A. Hopar, Rue du Marché 17, portant les n° 2 à 50, au montant de fr. 1000 chacune, endossées en blanc,

de les produire et les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 167<sup>2</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

A. Fontana, président.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Das eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Samstag, den 7. Juni 1941, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Ensuite du nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé samedi, le 7 juin 1941.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 29. Mai. Unter der Firma Buchhandlung Ferber A.G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung Buch- und kunsthandelsmischer Geschäft aller Art. Sie übernimmt die Buchhandlung Curt Ferber, Stampfenbachplatz 2, in Zürich, und führt sie als Sortiments-, Reise-, Versand- und Verlagsbuchhandlung weiter; gleichzeitig wird eine Kunsthändlung angegliedert. Sie kann sich an ähnlichen

Unternehmen beteiligen und auch die Vertretung von Verlagsgesellschaften übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 53,000 und ist eingeteilt in 53 vollbürgerliche, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Curt Ferber, von Frauenfeld, in Zürich, das von diesem unter der nicht eingetragenen Firma «Curt Ferber», am Stampfenbachplatz 2 in Zürich geführte Buchhandelsgeschäft in Aktiven und Passiven gemäß Bilanz per 31. Dezember 1940, wonach die Aktiven (Goodwill per Fr. 5000 beinhaltigen) Fr. 30,002.98 und die Passiven Fr. 25,002.98 betragen, zum Preise von Fr. 5000, der durch Hingabe von 5 vollbürgerlichen Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000 getilgt wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift sind: Alfred Rütschi, von und in Zürich, Präsident, und Otto Ferber, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftsort: Utoquai 31, Zürich 8 (Bureau des Präsidenten).

31. Mai. Die Mais Produkte A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 250 vom 23. Oktober 1939, Seite 2153), Handel mit Maiserzeugnissen im speziellen und Waren überhaupt, hat am 26. Mai 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Als Änderung der bisher eingetragenen Tatsachen ist zu konstatieren, dass die das volleinbezahlte Grundkapital von Fr. 200,000 bildenden 200 Namensaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien umgewandelt sind. Der bisherige Prokurst Otto Meier ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden und führt an Stelle der bisherigen Prokura nunmehr Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Arnold Meier ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

Verwertung und Förderung von Gährungsverfahren usw. — 31. Mai. Nathan-Institut A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 287 vom 6. Dezember 1940, Seite 2269), Verwertung und Förderung der Nathan-Verfahren usw. Als weitere Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: May Einstein geb. Beer, von und in Zürich, und Dr. Hermann Walder, von Sirnach, in Zollikon. Die Genannten zeichnen miteinander; May Einstein zeichnet auch mit dem Kollektivprokuren Fridolin Schindler. Leonhard Einstein ist Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

31. Mai. Viehzuchtgenossenschaft Hinwil und Umgebung, in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936, Seite 466). Adolf König ist aus dem Vorstand ausgetreten und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuar und Zuchtbuchführer gewählt Arnold Pfenninger-Egli, von Hinwil, in Wernetshausen, Gemeinde Hinwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar oder Quästor zu zweien kollektiv.

Literarische Auskunftsteilung. — 31. Mai. Die Genossenschaft «Concilium Bibliographicum», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1928, Seite 993), literarische Auskunftsteilung bezüglich gewisser Gebiete der Wissenschaft, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. April 1941 aufgelöst. Als Liquidatorin wurde Emma Meyer, von Bubikon (Zürich), in Dietikon, gewählt, welche unter der Bezeichnung «Concilium Bibliographicum in Liquidation Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften von Dr. Jean Strohl, Dr. Hans Steiner und Dr. Paul Moser sind erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich Waldmannstrasse 12, in Zürich 1.

Farben und Lache. — 31. Mai. G. Labitzke Erben, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 446), Fabrikation und Handel in Farben und Lacken. Zwischen dem Kollektivgesellschafter Gustav Labitzke und dessen Ehefrau Maria Rosa geb. Bellasi besteht Gütertrennung.

31. Mai. Die Cacao Import A.-G. (Cacao Import Comp. Ltd.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1941, Seite 1031), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1941 aufgelöst und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma ist erloschen.

31. Mai. Vulkan-Institut Immanuel Friedlaender, Stiftung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1937, Seite 974). Die Unterschrift von Dr. Richard A. Sonder ist erloschen. Als Quästor wurde das Stiftungsratsmitglied Prof. Dr. Conrad Burri, von Bern, in Zürich, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift.

Agentur und Kommission in Kolonialwaren. — 3. Juni. Die Firma Gustav Gerig, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1940, Seite 1766), Agentur und Kommission in Kolonialwaren, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven per 1. Januar 1941 gehen über auf die Kommanditgesellschaft «Gustav Gerig & Co.», in Zürich.

Gustav Gerig, von Zürich, in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Alfred Böhmi, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 10,000, welche mit seinem Guthaben an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Gustav Gerig verrechnet wird, sind unter der Firma Gustav Gerig & Co., in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter und dessen Ehefrau Helene Gerig geb. Streuli besteht Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1941 der bisherigen Einzelfirma.

**Gustav Gerig**, in Zürich, und erteilt dem Kommanditär Alfred Böhm Einzelprokura. Agentur und Kommission in Kolonialwaren. Seefeldstrasse 104.

3. Juni. Die Sennereigenossenschaft Müsli-Schönenberg, in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 204 vom 31. August 1940, Seite 1583), hat in der Generalversammlung vom 12. April 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen und dabei folgende Abänderungen der publikationspflichtigen Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nun Sennereigenossenschaft Müsli. Zweck der Genossenschaft ist die möglichst rationale Verwertung der im Seunerkreis produzierten Kuhmilch. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular.

3. Juni. Die Schaufsteller-Verband Zürich, Verein, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 207). Georg Haeseli-Gall und Albert Ryffel sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden in den Vorstand gewählt: Hermann Haeseli, von Zürich, in Rüti (Zürich), als Präsident, und Fritz Bohne, von und in Bern, als Aktuar. Die Genannten führen Kollektivunterschrift.

3. Juni. In der Firma Kapitalanlagen G. m. b. H., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1938, Seite 1185), Anlage von Kapitalien in Vermögenswerten usw., hat die Geschäftsführerin, Bodenkreditbank in Basel, ihren Direktor, Dr. Walter Lerch, von und in Basel, als weiteren Zeichnungsberechtigten bestimmt. Derselbe zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. Juni. Ruppert, Singer & Cle. Aktiengesellschaft, Tafelglas en gros und Spiegelglasmanufaktur, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 180 vom 3. August 1940, Seite 1415). Ernst Altorfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Karl Heinrich Hintermeister, von Winterthur, in Zollikon. Fritz Heusser, bisher Prokurst, wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt an Stelle der Einzelprokura nunmehr Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Walter Kuhn, von Dietlikon, in Zürich, und an Hermann Schneider, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich.

Kauf und Verkauf von Getreide usw. — 3. Juni. Cerealia A.-G. vorm. A. Tennenbaum & Cie., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2033). Kauf und Verkauf von Getreide und sonstigen Nahrungs- und Futtermitteln usw. Richard Adolf Tennenbaum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Locher ist nunmehr einziges Verwaltungsratsmitglied. Das Geschäftskontor wurde verlegt nach Talstrasse 83, in Zürich 1.

Transporte. — 3. Juni. Inhaber der Firma Otto J. Schmid, in Zürich, ist Otto Jean Schmid-Wüthrich, von Gipf, Gemeinde Oberfrick (Aargau), in Wallisellen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johann Schmid, von Gipf, Gemeinde Oberfrick (Aargau), in Zürich. Transporte. Künlistrasse 5.

Anfertigung von Dessins für Stoffe. — 3. Juni. Inhaber der Firma G. Mell, in Zürich, ist Giulio Mell, von Zürich, in Zürich 2. Anfertigung von Dessins für Stoffe. Gotthardstrasse 49.

Vertretungen in Waren aller Art. — 3. Juni. Inhaber der Firma Ulrich Diener, in Elgg, ist Ulrich Diener, von Schlett bei Räterschen (Zürich), in Elgg. Vertretungen in Waren aller Art. An der Bahnhofstrasse 3.

3. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Feuerbestattungsverein für den Bezirk Hinwil und Umgebung, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Rüti (S. H. A. B. Nr. 168 vom 23. Juli 1931, Seite 1614), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. März 1941 in einen Verein nach Art. 60 ff. ZGB umgewandelt und verzichtet gemäss Art. 52, Abs. 2, ZGB auf den Eintrag im Handelsregister. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

Elektro-Installationsgeschäft. — 3. Juni. Die Firma H. Bernet, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1938, Seite 2689), Elektro-Installationsgeschäft, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

1941. 17. Mai. Die Baugesellschaft Effingerstrasse A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1938, Seite 763), bat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1941 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben folgende Änderungen erfahren: Das bisherige Grundkapital von Fr. 48.500, eingeteilt in 194 Namenaktionen zu Fr. 250, wurde um Fr. 1500 auf Fr. 50.000 erhöht durch Ausgabe von 6 Namenaktionen zu Fr. 250. Die Liberierung erfolgt im vollen Betrag von Fr. 1500 durch Verrechnung mit Forderungen der Aktienzeichner an die Gesellschaft. Das Grundkapital von nunmehr Fr. 50.000, eingeteilt in 200 Namenaktionen zu Fr. 250 ist voll eingezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen durch Publikation im Anzeiger für die Stadt Bern und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Hans Gugger ist infolge Todes als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

31. Mai. Die faktisch aufgelöste und liquidierte Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma Technische Apparate G. m. b. H. (Appareils Techniques S. à r. l.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1938, Seite 719), wird gemäss Art. 89, 3, bzw. 90, lit. h, der Handelsregisterverordnung und gestützt auf den Regierungsbeschluss des Kantons Bern Nr. 2196 vom 27. Mai 1941 von Amtes wegen gelöscht.

31. Mai. Die Firma Roto-Press Aktiengesellschaft in Ltg., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346), wird nach durchgeföhrter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

31. Mai. Heimat-Verlag Bern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 28. Dezember 1939, Seite 2571). Ernst Ott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

Radioapparate usw. — 31. Mai. Die Firma Adolf Moser, Handel und Vertrieb von Radio- und elektrotechnischen Apparaten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1933, Seite 1519), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Evangelisches Vereinshaus Zeughausgasse, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 162 vom

14. Juli 1939, Seite 1482), ist Gerhard Jordi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 23. Mai 1941 wurde als Sekretär neu gewählt das bisherige Mitglied Dr. Samuel Joss; er zieht je mit Präsident, Vizepräsident oder Kassier.

31. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für Industrielle Befestigungen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 719), ist der Präsident Fritz Fallert infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 23. Mai 1941 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Erwin Ramseyer, von Bowil, in Bern; er zieht kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. In der Verwaltungsratssitzung vom 28. Mai 1941 wurde zum Präsidenten ernannt der bisherige Vizepräsident Ernst Ramseyer; er zieht wie bisher kollektiv mit einem andern Verwaltungsratsmitglied.

3. Juni. Die Firma Neue Baukontor Bern A.-G. (Nouveau Comptoir de matériaux de construction Berne S. A.), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1933, Seite 2477), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1941 ihre Statuten total revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben folgende Änderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit allen in das Baufach einzuholgenden Materialien sowie Eisen und die Ausführung von Wand- und Bodenbelägen aller Art. Das Grundkapital von Fr. 250.000 ist voll eingezahlt. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 3 bis 5 Mitgliedern, die zu zweien kollektiv unter sich oder mit einem Prokurst, die Prokura des Albert von Steiger ist erloschen. Die Zeichnungsberechtigte wurde neu erteilt an Emil Henze, von Lütschental, in Bern, als Geschäftsführer, und an Hans Gurtner, von Heimberg, in Wabern, Gemeinde Küniz, als Prokurst. Sie ziehen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Mineralölfarben. — 3. Juni. Die Firma A.-G. Ardesia, Fabrikation und Handel mit Mineralfarben, Firnis, chemisch-technischen und Schiefer-Produkten, mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1939, Seite 1030), hat sich durch Generalversammlungsbeschluss vom 8. April 1941 aufgelöst und wird nach durchgeföhrter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Biel

Immobilien. — 30. Mai. Sofo A. G., Immobiliengesellschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1935). Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Walter Rohr, von Hunzenschwil, in Biel.

##### Bureau Burgdorf

Geflügel. — 3. Juni. Inhaber der Firma F. Westermeier, in Hasle, ist Fritz Westermeier, von Basel, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Handel mit Inland- und Importgeflügel. Hasle-Rüegsau.

##### Bureau de Porrentruy

Commerce de bétail. — 31. mai. Le chef de la raison individuelle E. Petignat, à Alle, est Eugène Petignat, fils d'Eugène, de et à Alle. Commerce de bétail.

##### Bureau Saanen

29. Mai. Unter der Firma von Grüningen & Müller, Sägerei & Hobelwerke A. G., Saanen, hat sich am 25. Mai 1941 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Saanen gegründet. Sie bezieht den An- und Verkauf von Holz sowie dessen Verarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen in jeder Form beteiligen und mit dieser fusionieren. Liegenschaften pachten, verpachten, erwerben oder verkaufen. Die Aktiengesellschaft kann endlich alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Geschäftszweig der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51.000 und setzt sich aus 51 Namensaktionen zu Fr. 1000 zusammen, die durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt von Erich von Grüningen, Hans von Grüningen und Haus Müller, alle wohnhaft in Saanen, das von ihnen bisher betriebene Sägereigeschäft mit Aktiven und Passiven ohne die Immobilien laut Bilanz per 31. Dezember 1940 einschliesslich aller seit diesem Tag entstandenen Rechte und Pflichten, ferner mit Einbezug aller geschäftlichen Beziehungen und laufenden Bezugs- und Lieferungsverträge. Laut Uebernahmobilanz per 31. Dezember 1940 belaufen sich die Aktiven auf insgesamt Fr. 193.204. Die Passiven betragen (ohne Gesellschaftseinlagen von Fr. 51.000) Fr. 142.204. Der Aktivenüberschuss beträgt somit Fr. 51.000. Für die Begleichung desselben werden den Verkäufern 51 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 verabfolgt, und zwar erhalten Erich von Grüningen 19, Hans von Grüningen 18 und Hans Müller 14 Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtssblatt, Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, der aus 3 Mitgliedern besteht, gehören an: Erich von Grüningen, von und in Saanen, als Präsident; Hans Müller, von Boltigen, in Saanen, als Vizepräsident, und Hans von Grüningen, von und in Saanen, als Sekretär. Sie ziehen kollektiv zu zweien.

Landesprodukte, Mineralwasser usw. — 31. Mai. Die Einzel-firma Schmid, Handel in Landesprodukten, Früchten und Gemüsen, mit Sitz in Saanen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1933, Seite 552), ist infolge Uebertragung der Aktiven und Passiven an die Firma «Jakob Schmid», in Saanen, erloschen.

Inhaber der Einzelfirma Jakob Schmid, mit Sitz in Saanen, ist Jakob Schmid, von Oberwil i. S., in Saanen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schmid», in Saanen, übernommen. Handel in Landesprodukten, Mineralwasser, Früchten und Gemüsen.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Gasthof, Weinhandel. — 3. Juni. Die Einzelfirma Hermann Bernhard, Betrieb des Gasthauses zum Löwen und Weinhandel, in Worb (S. H. A. B. Nr. 111 vom 3. Mai 1909, Seite 785), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Frau L. Bernhard», in Worb.

Inhaberin der neuen Firma Frau L. Bernhard ist Luise Bernhard geb. Gfeller, Hermanns Witwe, von und in Worb. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Bernhard», in Worb. Betrieb des Gasthauses zum Löwen und Weinhandel.

##### Bureau Thun

28. Mai. Aus dem Vorstand der Dampfdreschgenossenschaft des Amtes Thun, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1932, Seite 1422), ist der Präsident Ernst Stucki, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Präsident mit Kollektivunterschrift zusammen mit dem Sekretär ist Ernst Lanz, von Gondiswil, in Steffisburg.

30. Mai. Aus dem Vorstand der **Kässereigenossenschaft bei der Linden im Eriz**, mit Sitz in Eriz (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1932, Seite 474), sind der Präsident Christian Gyger und der Sekretär/Kassier Fritz Wyss ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Christian Fahrni, von und in Eriz, neuer Sekretär-Kassier Samuel Stettler, von Eggwil, in Eriz. Der neue Präsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv.

**Geschirrwaren, Spezccrcn.** — 30. Mai. Inhaber der Firma **Hans Heinrich Morgenhaler**, mit Sitz im Badhaus, Gemeinde Buchholterberg, ist Hans Heinrich Morgenhaler, von Ursenbach, im Badhaus, Gemeinde Buchholterberg. Geschirr-, Spccrci- und Tuchwarenhandlung, Mercerie, Bonneterie. Badhaus.

**Bonbons, Schokoladeartikel.** — 30. Mai. Die Einzelfirma **Paul Schönthal**, Fabrikation und Vertrieb von Bonbons und Schokoladeartikeln, mit Sitz in Hilterfingen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1938, Seite 1314), wird wegen Wegfalls der gesetzlichen Voraussetzungen im Handelsregister von Thun gestrichen.

**Bäckerei, Wirtschaft.** — 30. Mai. Die Einzelfirma **J. Bürgi**, Bäckerei und Wirtschaft, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1918, Seite 885), ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bureau Wangen a. A.

3. Juni. Aus dem Vorstand der **Kässereigenossenschaft von Berken**, mit Sitz in Berken (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1938), ist der Präsident Ernst Jenzer-Leuenberger ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident neu in den Vorstand gewählt Alfred Reinmann-Grünicher, von Walliswil-Bipp, in Berken. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

3. Juni. **Oberaargauische Automobilkurse A. G.**, mit Sitz in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Hugo Dürrematt, Emil Boller, Alfred Ohreht, Hans Bösiger, Hans Pfister, Dr. Ernst Bernet und Heinrich Schalch. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Berchtold, von Vechigen, in Wangen a. A.; Alexander Fankhauser, von Trub, in Wangen a. A.; Hugo Zeller, von Sigristwil, in Wangen a. A.; Walter Hunziker, von Staffelbach (Aargau), in Herzogenbuchsee; Karl Berger, von Fahrni, in Wangen a. A.; Ried bei Herzogenbuchsee; Dr. Walter Schluep, von Bellach (Solothurn), in Wiedlisbach, und Fritz Anliker, von Gondiswil, in Bleienbach. Die Unterschriften von Hans Pfister, Präsident, und von Dr. Ernst Bernet, Vizepräsident der Direktion, sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in die Direktion gewählt: als Präsident: Walter Berchtold, von Vechigen, in Wangen a. A., und als Vizepräsident: Alexander Fankhauser, von Trub, in Wangen a. A. Präsident oder Vizepräsident der Direktion führen Einzelunterschrift.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

**Zimmerei, Baugeschäft usw.** — 1941. 31. Mai. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Stocker & Co.**, Zimmerei, Baugeschäft, Bau- und Möbelschreinerei und Hobelwerk, in Gunzwil (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1937, Seite 243), sind die Gesellschafter Niklaus und Jakob Stocker ebenfalls zeichnungsberechtigt. Sie zeichnen mit den bisherigen Gesellschaftern Josef und Alfred Stocker unter sich je zu zweien.

31. Mai. **Milchverwertungs-Genossenschaft Wolfzegg**, Weggis, mit Sitz in Weggis (S. H. A. B. Nr. 96 vom 27. April 1937, Seite 986). An Stelle der zurückgetretenen Franz Scherer und Kaspar Küttel, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident Alois Zimmermann und als Aktuar Gotthard Suter, beide von und in Weggis. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

**Beteiligungen.** — 1941. 31. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Schotag A.-G.**, mit Sitz in Hergiswil, Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1937, Seite 1273), ist das einzige Mitglied Otto Schaefer ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 14. November 1940 wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Carl Otto Böni, von Amden (St. Gallen), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

**Hotelbetrieb.** — 31. Mai. Die Firma **Ulrich Gabriel**, Hotelbetrieb, in Stans (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1934, Seite 1893), wird infolge Geschäftsabtretung im Handelsregister gelöscht.

**Hotel.** — 31. Mai. Robert Roost-Gabriel, von Zürich, und Hans Gabriel, von Waltensburg (Graubünden), beide in Stans, haben unter der Firma **Roost & Gabriel**, mit Sitz in Stans, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Betrieb des Hotels Engel.

#### Freiburg — Fribourg — Frigorgo

##### Bureau de Bulle (distric de la Gruyère)

**Epicerie, tabacs, etc.** — 1941. 30. mai. Le chef de la raison **Pierre Castella**, à Bulle, est Pierre Castella feu Jules, originaire d'Altheuve, domicilié à Bulle. Epicerie, débit de vin, tabacs et cigarettes, à l'enseigne: Epicerie des Halles. Rue de la Promenade.

##### Bureau de Fribourg

**Confections pour dames, appareils électriques.** — 31 mai. Le chef de la maison **Alfred Coën**, à Fribourg, est Alfred Coën, fils de Salvator, de Préverenges (Vaud), à Fribourg. La maison donne procura-tion individuelle à Salvator Coën feu Charles, de Préverenges (Vaud), à Fribourg. Confections pour dames, appareils électriques à l'enseigne «Maison Sonia»; Rue Joseph Reichlen 1.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

**Wolle, Trikotkleider usw.** — 1941. 31. Mai. Kollektivgesellschaft **Schwester Walt**, Handel in Wolle, Trikotkleidern und Handarbeiten, in Olten (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 383). Die Vertretungsbefugnis wird auf die Gesellschafterin Mathilde Walt beschränkt.

31. Mai. **Bally-Schuhe Verkauf A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Vente)**, mit Sitz in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 905 vom 27. Dezember 1939, Seite 2564). Alfred Zoelly ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Holz und Brennmaterialien usw.** — 1941. 29. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Thüring & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1940, Seite 1098), Handel in Holz und Brennmaterialien usw., ist Alfred Ganz ausgeschieden.

**Luxusartikel usw.** — 29. Mai. Die Einzelfirma **Munkacsy**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1935, Seite 1407), verzeigt als nummehrige Geschäftsnatur: Engros-Handel und Export in Luxusartikeln, speziell in Bedarfssartikeln für die keramische Industrie und die kunstgewerblichen Betriebe. Der Inhaber heisst nun Alexander Munkacsy-Fuchs.

**Damenkonfektion.** — 29. Mai. Inhaberin der Einzelfirma **Alice Kohler, Maison Maja**, in Basel, ist Alice Kohler, von und in Basel. Handel und Anfertigung von Damenkonfektion. Delsbergerallee 92.

**Hotel.** — 29. Mai. Die Kollektivgesellschaft **W. Lutz & Cie**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 4. Oktober 1921, Seite 1933), Betrieb des Hotels Kraft, ist infolge Todes des Gesellschaftern Dr. Hans Lutz-von Mülinen aufgelöst worden und erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «F. Lutz, Hotel Kraft», in Basel.

Inhaber der Einzelfirma **F. Lutz, Hotel Kraft**, in Basel, ist Friedrich Lutz-Haisch, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Lutz & Cie», in Basel. Betrieb des Hotels Kraft. Rheingasse 12.

29. Mai. In der Aktiengesellschaft **Ikap, Internationale Kapital-Anlagen-Gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 707/8), führt das Verwaltungsratsmitglied Dr. Jacques Rosenstein nunmehr Einzelunterschrift.

29. Mai. In der Druckerei **Cratander A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1940, Seite 670), wurden Georges Ilg-Häfeli, von und in Basel, zu einem Prokuristen und Dr. Siegfried Streicher-Ziuser, von Basel, in Arlesheim, zu einem Chefredakteur ernannt. Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

29. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Motor-Tank-Reederl A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1938, Seite 895), sind Dr. Paul Anliker und Kurt Girard ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrats gewählt Fritz Deger, von Basel, in Bottmingen; er führt Einzelunterschrift. Das Domizil wurde nach Hafenstrasse 3/7 verlegt.

**Speditions geschäft usw.** — 29. Mai. In der Aktiengesellschaft **Danzas & Cie**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 7. Februar 1941, Seite 257), Speditions geschäft usw., ist die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Willy Jenne erloschen.

29. Mai. Die Genossenschaft **Basler Missionsbuchhandlung** in Liq., in Basel (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1941, Seite 818), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Produkte aus Kakao.** — 29. Mai. Die «Choco Fama A.G.», in Basel (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1933, Seite 1100), Fabrikation und Verkauf von Produkten aus Kakao, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Mai 1941 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Choco Fama A.G. in Liq.** (Choco Fama S.A. en liq.), durchgeführt durch den bisherigen Prokuristen als Liquidator mit Einzelunterschrift Julius Hirsig, in Arlesheim. Die Unterschrift des Dr. Hans Streichenberg, der aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist, und die Unterschriften des Prokuristen August Baumann und Julius Hirsig sind erloschen.

30. Mai. Die Stiftung **Pensionsfonds der Möbel-Pfister A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1935, Seite 1190), hat sich durch Beschluss des Stiftungsrates vom 25. April 1941 mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 23. Mai 1941 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Mai. Unter dem Namen **Sociale Versicherungskasse der Möbel-Pfister A.G.** besteht auf Grund des Errichtungsaktes vom 25. April 1941 mit Sitz in Basel eine Stiftung mit dem Zweck, den Angestellten und den Arbeitern der «Möbel-Pfister Aktiengesellschaft» und der «Möbel-Vertriebs A.G.», in Basel, die altershalber oder wegen Invalidität oder aus sonstigen Gründen aus der Firma ausscheiden, oder deren Angehörigen Zuwendungen, Pensionen und Renten auszurichten. Darüber hinaus, und soweit die Mittel der Stiftung nicht gebunden sind, bezweckt die Stiftung die Unterstützung von jetzigen und ehemaligen Angestellten und Arbeitern der Firmen in Notlagen sowie die Förderung der sonstigen Wohlfahrt des Personals und der Freizeitbeschäftigung. Die Stiftung übernimmt die von der Stiftung Pensionsfonds der «Möbel-Pfister A.G.» eingegangenen Verpflichtungen. Der Stiftungsrat besteht aus 3, 5 oder 7 Mitgliedern. Es führen die Unterschrift je zu zweien: Fritz Gottlieb Pfister-Weideli, von Basel und Zunzen, in Zug, Präsident; Sophie Haas-Pfister, von Biel, in Muri bei Bern; Joseph Burkhardt-Vogt, von und in Basel; Franz Werenfels-Graf, von und in Basel, und Herbert Liengme-Breguet, von Basel, in Buchs bei Aarau. Geschäftslokal: Untere Rheingasse 10.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 26. Mai. Die Genossenschaft **Jugendbad und Erholungsheim «Giuvalta» Rothenbrunnen**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 188), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Oktober 1940 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt und die Genossenschaft erloschen.

26. Mai. **Genossenschaft bündnerischer Kindererholungshelme Pro Juventute**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1933, Seite 846). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Oktober 1940 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt; die Genossenschaft ist erloschen.

31. Mai. Die **Metzgerei B. Robbl, Söhne, Aktiengesellschaft**, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 524), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr **Metzgerei B. Robbl, Söhne, A.-G.** Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die zuletzt bekannte Adresse der Aktionäre. Die übrigen der Publikation unterliegenden Bestimmungen der Statuten haben keine Veränderungen erfahren. Aus dem Verwaltungsrat ist Anna Maria Robbi-Tognoni ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Wettstein, von Russikon, in St. Moritz. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

31. Mai. **Allgemeine Baugenossenschaft Chur**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1933, Seite 1416). Aus dem Vorstand sind Martin

Weissstanner und Andreas Rohrer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt. Otto Soland, ist Präsident (bisher); Josef Müller, von Zizers, ist Aktuar; Andreas Jecklin, von Chur, ist Kassier; alle in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 13. Mai. Steckborn Kunstseide A.-G., mit Sitz in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 847). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 7. März 1941 wurde die Ausgabe von 12,000 Genuss-Scheinen beschlossen. Jeder Aktie werden 4 Genuss-Scheine beigegeben, welche auf den Namen laufen und welche die in Art. 11 und 13 der Statuten umschriebenen Rechte besitzen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Rettifica. La pubblicazione apparsa sul F. u. s. di c. del 12 dicembre 1931, n° 292, pag. 2462, e concernente la Società Tecnico Finanziaria, società a garanzia limitata (Technik und Finanzgesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung), con sede in Locarno, è rettificata nel senso che Franz Lappé non è procuratore ma mandatario commerciale. Di conseguenza è cancellato dal registro di commercio.

1941. 30 maggio. Società Acqua Potabile Vira-Gambarogno, società anonima con sede in Vira-Gambarogno (F. u. s. di c. del 18 giugno 1934, n° 139, pag. 1663). Hanno cessato di far parte del consiglio d'amministrazione per avvenuto decesso: Giuseppe Tognetti, già vicepresidente, e Cesare Papis, fu Cesare. Il diritto di firma sociale di quest'ultimo, già come segretario, è estinto. Compiono attualmente il consiglio d'amministrazione: Ugo Martignoni, presidente (confermato), Teodoro Toguetti, fu Pietro, vicepresidente; Riccardo Regazzi, di Autonio, segretario, entrambi da ed in Vira-Gambarogno, nominati. Vincola la società la firma del presidente collettivamente con quella del segretario.

##### Distretto di Mendrisio

Liquori, sciroppi. — 30 maggio. La Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, fabbricazione, industria e commercio del Fernet Brauca, ecc., con sede in Chiasso (F. u. s. di c. del 31 ottobre 1940, n° 256, pag. 1999). La firma di Adolfo Borgarelli, fu Carlo, quale procuratore è estinta.

Lavori artistici in cuoio. — 30 maggio. La ditta individuale R. Ruvoli, Suce, a Recla S.A., fabbricazione lavori artistici in cuoio, in Chiasso (F. u. s. di c. del 7 settembre 1940, n° 210, pag. 1625), viene cancellata d'ufficio in seguito a fallimento e chiusura della procedura fallimentare, avvenuta con decreto 30 aprile 1941 della Pretura di Mendrisio. Il titolare ha cessato l'esercizio della sua azienda.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Café. — 1941. 31 mai. La raison R. Genoud, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne « Café des Echellelettes » (F. o. s. du c. du 13 décembre 1938), est radiée ensuite de remise de commerce.

Transports, camionnage. — 31 mai. Le chef de la maison Vincent Thaler-Chappuis, à Pully, est Charles-Vincent Thaler, allié Chappuis, de Goumoëns-la-Ville, à Pully. Entreprise de transports et camionnage. Pully, Rue de la Gare 15.

Produits de parfumerie, etc. — 2 juin. Pierrette-Renée-Solange von Allmen, de Lauterbrunnen (Berne), à Lausanne, et Robert-Pierre-Louis Guillot, allié Flury, d'origine française, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale von Allmen et Guillot, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1941 et dont le siège est à Lausanne. Fabrication et vente de produits de parfumerie; vente de produits de nettoyage et d'entretien. Avenue de Villamont 21.

2 juin. La société Entreprise de gêne civil S.A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 décembre 1938). Le bureau de la société est transféré Chemin Verdronnet 14, dans ses bureaux.

2 juin. Radio-Studio, société anonyme, avec siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mai 1937). L'assemblée générale du 20 mars 1941 a pris acte du décès de l'administrateur William Haenni et de la démission des administrateurs Joseph Briemann et Edmond Brasey, dont les signatures sont radées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marc Inähn, du Locle et de Grindelwald, au Locle; Jules Perrenoud, de La Sagne et Les Ponts (Neuchâtel), à Fontenais (Jura bernois); Willy Amez-Droz, de Genève, La Chaux-de-Fonds et Villiers (Neuchâtel), à Sion; Charles Gilliéron, de Puidoux et Servion, à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont: Charles Baud, président, Antoine Borel et Alfred Lambellet, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

##### Bureau de Moudon

2 juin. La Société du battoir à gralins d'Ogens, société coopérative dont le siège est à Ogens (F. o. s. du c. du 6 septembre 1938, page 193), fait inscrire les changements suivants survenus dans la composition de son administration: Le président est Auguste Jaunin, de Fey, et le secrétaire Armand Pahud, d'Ogens, tous deux à Ogens. Sont radiés: Louis-Victor Pahud, président, décédé, et Louis Mercier, secrétaire, démissionnaire. Le président ou le vice-président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

##### Bureau d'Orbe

28 avril. La Société du Poids Public de Baulmes, société anonyme dont le siège est à Baulmes (F. o. s. du c. des 15 mai 1883, n° 70, page 562, et 23 septembre 1931, n° 221, page 2057), fait inscrire que dans son assemblée générale des actionnaires du 20 avril 1939 elle a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Sous la dénomination Société du Poids Public de Baulmes, il existe une société coopérative régie par ses statuts et par les dispositions du titre XXIX<sup>e</sup> du Code fédéral des obligations. Les statuts portent la date du 20 avril 1939. La société a pour but l'exploitation du poids public dont elle est propriétaire au territoire de la commune de Baulmes. Le siège de la société est à Baulmes. Le capital social est représenté par des parts de 10 fr. chacune. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, en sorte que ceux-ci seront uniquement garantis par les biens sociaux. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin de Baulmes, ou, à défaut de celui-ci, dans la Feuille des avis offi-

cels du Canton de Vaud. La société est engagée par la signature individuelle du président du comité de direction: A été nommé président: Ernest Cachemaille, de Baulmes, son domicile.

##### Bureau de Vevey

Radios. — 31 mai. Fritz Bärtschi-Collet, à Vevey, fabrication et vente d'appareils de radios et de contrôle, réparations, installations et tout ce qui concerne la radiophonie en général, à l'enseigne « Radio Clinique » (F. o. s. du c. du 13 mai 1941, n° 111, page 931). Le titulaire et son épouse Lactitia, née Collet, ont, selon contrat de mariage du 3 mars 1939, adopté le régime de la séparation de biens (CC. art. 241 et suivants).

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Tapis d'Orient, etc. — 1941. 30 mai. La succursale de Cressier de la société anonyme Perzita N.V. La Haye, à Cressier, commerce de tapis d'Orient et d'autres espèces (F. o. s. du c. du 2 mars 1936, n° 51, page 520), est radiée d'office ensuite de la décision du Département de justice du 20 mai 1941 et en application de l'article 77, lettre b, de l'ordonnance fédérale sur le registre du commerce du 7 juin 1937.

#### Genf — Genève — Ginevra

Bleus pour lessive, teintures ménagères, etc. — 1941. 30 mai. La maison Léon Chevaller, fabrique et commerce de bleus pour l'azurage du linge, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1933, page 2861), indique comme genre d'affaires actuel: Fabrication et commerce de bleus pour lessive, teintures ménagères, kaolin, phosphates trisodiques et sulfonates d'acols gras.

Journaliste, etc. — 30 mai. Le chef de la maison François Layat, à Genève, est François Layat, de Satigny, à Genève. Journaliste, représentant-correspondant de l'Agence Economique et Financière, ayant son siège à Paris. Rue du Mont-Blanc 4.

30 mai. Société Anonyme Immobilière Louise-Claire, à Genève (F. o. s. du c. du 22 juin 1940, page 1133). Le conseil d'administration est composé de: Jean-Jacques L'Huillier (inscrit), nommé président, et Albert Bourrit, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement. Jean-Théodore L'Huillier, membre et président du conseil d'administration, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

30 mai. Sous la raison sociale Caisse de Crédit Mutual de Soral, il s'est constitué, aux termes des art. 828 et suivants du Code fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Soral. Elle a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes-courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Toutes les publications légales se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Chaque sociétaire verse le montant d'une part d'affaires de 100 fr. Les associés répondent solidairement et par tout leur avoir vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société. Si le fonds de réserve ne suffit pas à couvrir les pertes éventuelles qui révélerait le bilan, le déficit est mis, par parts viriles, à la charge de tous les associés et couvert par le montant de leur part sociale, ainsi que, s'il le faut, par de nouveaux versements réclamés de chaque des membres. Le président du comité de direction (administration) est Jean Dupraz; le vice-président Jules Fontaine et le secrétaire Lucien Battiaz, tous de Soral et y domiciliés. Ils engagent valablement la société en signant collectivement à deux. Adresse de la société: chez Jean Dupraz, président.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiß. Handelsamt statt vorgedruckte Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

#### Phortophor A.-G., Glarus

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

##### Dritte Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Phortophor A.-G., Glarus, haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1941 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Genäss Art. 742, Abs. 2, OR. werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche bis 15. Juni 1941 anzumelden beim Liquidator.

Dr. Max Kolb, Limmatquai 1, Zürich 1.

Zürich, den 10. Mai 1941.

(A. A. 110<sup>1</sup>)

#### AG. Hotel Edelweiss in Sils-Maria

##### Hypothekaranteilen II. Ranges von 1930 im Betrage von Fr. 500,000.

Den Obligationären wird zur Kenntnis gebracht, dass das Bundesgericht die folgenden an der Obligationärversammlung vom 22. April 1941 gefassten Beschlüsse genehmigt hat:

1. Von jeder Obligation wird die Hälfte in eine Aktie im Nominalbetrag von Fr. 150.— umgewandelt.

2. Die verbleibende Hälfte des Obligationenanteils wird bis 31. Oktober 1950 gestundet, bis dahin zu einem veränderlichen, vom Betriebsergebnis abhängigen Zinssatz von höchstens 4 % verzinst und im Pfandrang um weitere Fr. 60,000 zurückversetzt.

3. Bezeichnung (bzw. Bestätigung) der Graubündner Kantonalbank und der Bündner Privatbank als Treuhänder.

4. Bestätigung des Herrn Bezirksingeviers Fontana in Samaden als Vertreter der Obligationären.

Die Obligationären, welche ihre Titel noch nicht hinterlegt haben, werden eingeladen, dies unverzüglich zu tun. Hinterlegungsstellen: die Graubündner Kantonalbank in Chur und die Bündner Privatbank in Chur. (A. A. 127)

Lausanne, den 31. Mai 1941.

Der Präsident der II. Zivilabteilung  
des Schweizerischen Bundesgerichts:  
Bolla.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 11 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Vorschriften über die Produktionslenkung in der Textilindustrie (Einschränkung der Garnverarbeitung in den Zwirnereien)

(Vom 30. Mai 1941)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 10. Januar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung für Textilien), verfügt:

**Art. 1.** Zwirnereien dürfen vom 1. Juni 1941 an vierteljährlich insgesamt nur noch 75% des im Stichjahr 1940 im Durchschnitt vierteljährlich verarbeiteten Gesamtgewichts an Garnen, welche Wolle, Baumwolle, Leinen oder Zellwolle enthalten, verzwirnen.

Diese Vorschrift gilt auch für Zwirnabteilungen, die andern Fabrikationsunternehmungen und -betrieben angeschlossen sind.

**Art. 2.** Armee- und Exportaufträge sowie von der Sektion für Textilien verfügte Produktionsverpflichtungen erlauben den Zwirnereien nur dann die in Art. 1 festgelegte Grenze zu überschreiten, wenn die Sektion für Textilien dies ausdrücklich anordnet; diese Anordnung darf nur in besonderen dringlichen Fällen erfolgen.

**Art. 3.** Es ist jeder Zwirnerei anheimgestellt, ob sie die vorgeschrriebene Einschränkung durch zeitweise Einstellung des Betriebes, Reduktion der Arbeitszeit, Ausschaltung von Zwirnmachinen oder durch vermehrte Verwendung von endlos gesponnener Kunstseide oder Seide erreichen will. Dabei ist auf eine volkswirtschaftlich zweckmässige Verwendungsmöglichkeit allfälliger frei werdender Arbeitskräfte Rücksicht zu nehmen.

**Art. 4.** Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, auf begründetes schriftliches Gesuch hin Ausnahmen von den vorstehenden Vorschriften zu gestatten, insbesondere wenn eine Zwirnerei im Stichjahr stark reduziert gearbeitet hat.

Falls eine Zwirnerei im Stichjahr keine der genannten Garne verarbeitet hat, kann die Sektion für Textilien auf besonderes schriftliches Gesuch hin die Verarbeitung bestimmter Garnsorten und -mengen gestatten.

**Art. 5.** Kann eine Lieferungsverpflichtung des Zwirners ausschliesslich zufolge dieser Verbrauchsbeschränkung nicht rechtzeitig erfüllt werden, so treten keine Verzugsfolgen ein.

**Art. 6.** Zwirnereien, welche die in Art. 1 genannten Garne verarbeiten und weder

- dem Schweiz. Spinner-, Zwirner- und Weber-Verein,
- der Schweiz. Zwirnerei-Genossenschaft,
- dem Verein Schweiz. Wollindustrieller,
- dem Verband Schweiz. Hanf- und Juteindustrieller,
- dem Verband Schweiz. Kunstseidesfabriken noch
- dem Verein Schweiz. Seidenzwirner

angeschlossen sind, haben sich bis spätestens am 15. Juni 1941 der Sektion für Textilien zu melden unter Angabe ihrer genauen Adresse und Angabe der Art der verarbeiteten Garne.

**Art. 7.** Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, die nötigen Kontrollmassnahmen anzuordnen, Erhebungen durchzuführen und die Zwirnereien zur Führung von Kontrollen und Büchern sowie zu periodischen Meldungen zu verhören.

Jedermann ist gehalten, den mit der Kontrolle beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind befugt, die Geschäfts-, Lager- und Fabrikationsräumlichkeiten zu betreten.

Über ihre Feststellungen und Wahrnehmungen dürfen die mit der Durchführung betrauten Organe nur den zuständigen Stellen Auskunft geben. Sie sind gegenüber andern Personen zur Verschwiegenheit verpflichtet.

Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, Wirtschaftsverbände mit der Kontrolle zu beauftragen.

**Art. 8.** Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, den in Art. 1 genannten Prozentsatz der Versorgungslage entsprechend abzuändern.

**Art. 9.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung, gegen die Ausführungsverordnungen und Einzelweisungen der Sektion für Textilien und der von ihr mit der Kontrolle beauftragten Stellen werden gemäss den Strafbestimmungen der Art. 3, 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterlieferung mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten wie auch der Entzug einer allfälligen Bewilligung gemäss Art. 4 des vorerwähnten Bundesratsbeschlusses bleiben vorbehalten.

**Art. 10.** Diese Verfügung tritt am 1. Juni 1941 in Kraft.

Die Sektion für Textilien ist mit dem Vollzug beauftragt.

129. 5. 6. 41.

### Ordonnance n° 11 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le contrôle de la production dans l'industrie textile (Restriction de la transformation des fils dans les entreprises de retardage)

(Du 30 mai 1941)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 17 du département fédéral de l'économie publique du 10 janvier 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production d'articles textiles), arrête:

**Article premier.** Dès le 1<sup>er</sup> juin 1941, les entreprises de retardage ne pourront plus retarder chaque trimestre qu'une quantité totale de fils contenant de la laine, du coton, du lin ou de la fibre de rayonne qui ne dépassera pas 75% du poids global trimestriel moyen desdits fils transformé par elle pendant l'année de base 1940.

Cette prescription vise également les ateliers de retardage rattachés à d'autres entreprises de fabrication.

**Art. 2.** Les entreprises de retardage qui ont reçu soit des commandes de produits destinés à l'armée ou à l'exportation, soit des ordres de production de la section des textiles ne peuvent s'en autoriser pour dépasser la limite fixée à l'article premier que si la section des textiles leur ordonne expressément, de tels ordres ne devant être donnés qu'en cas d'urgence particulière.

**Art. 3.** Chaque entreprise de retardage peut à son choix assurer la restriction de la production prévue par la présente ordonnance en interrompant son exploitation, en réduisant la durée du travail de son personnel, en cessant d'employer une partie de ses métiers à retarder ou en faisant un plus grand emploi de rayonne continue ou de soie. A cet égard, elle prendra en considération les possibilités qui s'offrent éventuellement d'employer les travailleurs licenciés à des travaux utiles à l'économie nationale.

**Art. 4.** La section des textiles est autorisée à consentir, sur requête motivée, des dérogations aux dispositions qui précédent, notamment lorsqu'une entreprise de retardage a travaillé à un rythme fortement réduit pendant l'année de base.

Au cas où une entreprise de retardage n'aurait, au cours de l'année de base, employé aucun des fils sus-désignés, la section des textiles peut l'autoriser, sur requête motivée, à procéder au retardage de sortes et de quantités déterminées de fils.

**Art. 5.** Si une entreprise de retardage est empêchée, en raison uniquement des restrictions imposées à sa production par la présente ordonnance, d'effectuer dans les délais prévus une livraison à laquelle elle s'est engagée, elle ne pourra être rendue responsable du retard.

**Art. 6.** Les entreprises de retardage qui travaillent des fils des espèces dénommées à l'article premier, mais qui ne sont pas affiliées à

l'Union suisse des maîtres filateurs, tisserands et doubleurs de coton, la Schweizerische Zwirnerei-Genossenschaft, la Chambre syndicale de l'industrie lainière suisse, l'Union des industriels suisses du chanvre et du jute, l'Association des fabriquants suisses de soie artificielle ou l'Union des mouliniers suisses

s'annonceront, jusqu'au 15 juin 1941 au plus tard, à la section des textiles, en indiquant leur adresse exacte et le genre des fils qu'elles travaillent.

**Art. 7.** La section des textiles est autorisée à prescrire des opérations de contrôle, à procéder à des enquêtes, ainsi qu'à obliger les entreprises de retardage à exécuter des contrôles, à tenir des livres et à communiquer périodiquement des renseignements.

Chacun est tenu de fournir tous renseignements utiles aux services chargés du contrôle et, s'il en est requis, de produire les pièces justificatives.

Les agents du contrôle peuvent entrer dans les ateliers, magasins et autres locaux des entreprises.

Les agents du contrôle ne doivent communiquer leurs constatations et observations qu'aux services compétents. A l'égard de tiers, ils sont tenus au secret.

La section des textiles est autorisée à confier à des associations économiques le soin de procéder au contrôle.

**Art. 8.** La section des textiles est autorisée à modifier, compte tenu de l'état des approvisionnements, le pourcentage indiqué à l'article premier.

**Art. 9.** Celui qui contrevoit à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution ou décisions d'espèce s'y rapportant de la section des textiles ou des services que ladite section a chargés du contrôle sera puni selon les articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Sont réservés l'exclusion de toute participation aux livraisons de matières premières, produits mi-fabriqués et produits fabriqués, ainsi que le retrait d'autorisations éventuelles, selon l'article 4 dudit arrêté.

**Art. 10.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1941.

La section des textiles est chargée d'en assurer l'exécution.

129. 5. 6. 41.

### Verfügung Nr. 12 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Vorschriften über die Produktionslenkung in der Textilindustrie (Verbot der Verwendung von Wolle zur Herstellung von Teppichknüpfgarne)

(Vom 3. Juni 1941)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,  
gestützt auf die Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 10. Januar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung für Textilien), verfügt:

**Art. 1.** Die Verwendung von Wolle, Wollabfällen und Kunswolle zur Herstellung von Garnen für Knüpfsteppiche (Smyrnawolle) ist vom 5. Juni 1941 an untersagt.

**Art. 2.** Die Aufarbeitung der im Fabrikationsprozess sich befindlichen Partien, mit Einchluss der Vorgarne, die ihrem Bestimmungszwecke nicht mehr entfremdet werden können, ist gestattet.

**Art. 3.** Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, auf begründetes schriftliches Gesuch hin Ausnahmen zu gestatten.

**Art. 4.** Die Spinnereien sind verpflichtet, Lagerbestände an Garnen, rot und gefärbt, sowie Partien, deren Aufarbeitung gemäss Art. 2 noch gestattet ist, der Sektion für Textilien unter Angabe des Gewichtes und des allfälligen Bestellers zu meldeu.

**Art. 5.** Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, die nötigen Kontrollmassnahmen anzuordnen und Erhebungen durchzuführen. Jedermann ist gehalten, den mit der Kontrolle beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind befugt, die Geschäfts-, Lager-, Geschäftsräumlichkeiten und dergl. zu betreten, Einsicht in alle vorhandenen Unter-

lagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvornehmen. Die Kontrollorgane dürfen ihre Wahrnehmungen und Feststellungen nur den zuständigen Stellen bekanntgeben; gegenüber andern Personen sind sie zur Schweigehaltung verpflichtet.

**Art. 6.** Wer den Bestimmungen dieser Verfügung und den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion für Textilien zuwiderhandelt, wird gemäss Art. 3, 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung und der Entzug einer allfälligen Bewilligung gemäss Art. 4 des vorerwähnten Bundesratsbeschlusses sowie die vorsorgliche Schliessung gemäss Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 bleiben vorbehalten.

**Art. 7.** Diese Verfügung tritt am 5. Juni 1941 in Kraft.

Die Sektion für Textilien ist mit dem Vollzug beauftragt.

129. 5. 6. 41.

**Ordonnance n° 12 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le contrôle de la production dans l'industrie textile (Restriction de l'emploi de laine aux fins de la fabrication de filés pour tapis noués)**

(Du 3 juin 1941)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 17 du département fédéral de l'économie publique du 10 janvier 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production d'articles textiles), arrête:

**Article premier.** Dès le 5 juin 1941, il est interdit d'employer de la laine, des déchets de laine ou de la laine de renaissance pour fabriquer des filés destinés à la confection de tapis noués (laine de Smyrne).

**Art. 2.** Il est permis toutefois de procéder à la transformation des lots de filés ainsi que de mèches qui se trouvent en processus de fabrication et ne peuvent plus être employés à un usage autre que celui auquel ils avaient été destinés.

**Art. 3.** La section des textiles est autorisée à consentir des dérogations, sur requête motivée.

**Art. 4.** Les filatures sont tenues de déclarer à la section des textiles leurs stocks de filés, écrus ou teints, ainsi que les lots dont la transformation est encore autorisée selon l'article 2; elles en indiqueront le poids ainsi que, s'il y a lieu, la personne ou entreprise qui a passé la commande.

**Art. 5.** La section des textiles est autorisée à prescrire des opérations de contrôle et à procéder à des enquêtes. Chacun est tenu de fournir tous renseignements utiles aux services chargés du contrôle et, s'il en est requis, de produire les pièces justificatives.

Les agents du contrôle pourront entrer dans les ateliers, magasins et autres locaux des entreprises, y prendre connaissance de tous les documents qui s'y trouvent et s'en assurer au besoin la disposition. Ils pourront également interroger les personnes à même de fournir des renseignements. Les agents du contrôle ne doivent communiquer leurs constatations et observations qu'aux services compétents; à l'égard de tiers, ils sont tenus au secret.

**Art. 6.** Celui qui contrevert à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution ou décisions d'espèce s'y rapportant de la section des textiles sera puni selon les articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Sont réservés l'exclusion de toute participation aux livraisons ainsi que le retrait d'autorisations éventuelles selon l'article 4 dudit arrêté, ainsi que la fermeture préventive de locaux ou entreprises selon l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940.

**Art. 7.** La présente ordonnance entre en vigueur le 5 juin 1941.

La section des textiles est chargée d'en assurer l'exécution.

129. 5. 6. 41.

**Verfügung III des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über das Verbot des Verkaufes von frischem Brot**

(Vom 30. Mai 1941)

**Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt,**

gestützt auf Art. 13 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, verfügt:

**Art. 1**

Art. 2 und 10 der Verfügung II des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 23. Oktober 1940 über das Verbot des Verkaufs von frischem Brot werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

**Art. 2. Am Tage nach ihrer Herstellung dürfen folgende Erzeugnisse verkauft werden:**

- a) Kleingebäck von weniger als 100 g Gewicht;
- b) mit Sauerteig oder Presshefe hergestellte Backwaren, sofern bei dem zu ihrer Erzeugung gebrauchten Teig auf den Liter Vollmilch wenigstens 100 g Butter oder Fett und wenigstens 2 Eier verwendet werden (Nussgipfel, Heferinge, Streusekkuchen, Gugelhopf, Weggen, Zöpfe usw.). In 100 g fertiger Backware müssen somit wenigstens 33 g Vollmilch, 3 g Butter oder Fett und 3 g Ei nachgewiesen werden können.

**Art. 10.** Wer gewerbsmäßig Backwaren herstellt, ist verpflichtet, eine Kontrolle zu führen, in welcher angegeben sein muss, an welchem Tag und zu welcher Stunde gebacken, welche Mehlmenge verarbeitet wurde und wieviel und was für Backwaren erzeugt wurden. Die Angaben sind für Grossbrot, Kleinbrot und andere Backwaren getrennt zu machen. Die Eintragungen in die Backkontrolle haben unmittelbar nach dem Einschießen des Teiges in den Ofen zu erfolgen.

Die Backkontrolle muss wenigstens ein Jahr aufbewahrt werden.

**Art. 2**

**Art. 6, Abs. 2 und 3, der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:**

**Art. 6, Abs. 2.** Die Verwendung von Weissmehl zur gewerbsmässigen Herstellung von Brot irgendwelcher Art in Stücken über 100 g ist nur gestattet, sofern zur Erzeugung dieses Gebäckes folgende Zutaten verwendet werden:

- a) bei Milchbrot wenigstens 1 Ei und 80 g Fett oder Butter auf den Liter Milch;
- b) bei Wasserbrot wenigstens 1 Ei und 100 g Fett oder Butter auf den Liter Wasser.

**Art. 3.** Zur Herstellung des unter a und b hiervor genannten Brotes und von Kleingebäck in Stücken von 100 g und weniger Gewicht ist den Bäckern das Mischen von einheitlichem Backmehl mit Weissmehl gestattet. Die Vermischung von Weissmehl mit Einheitsbackmehl zur Herstellung von Volksbrot bleibt verboten.

**Art. 3**

Diese Verfügung tritt am 9. Juni 1941 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung ist die Verfügung V des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 21. Mai 1940 über den Kauf und den Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung aufgehoben.

129. 5. 6. 41.

**Ordonnance III de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation interdisant la vente de pain frais**

(Du 30 mai 1941)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

vu l'article 13 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture,

arrête :

**Article premier**

Les articles 2 et 10 de l'ordonnance II de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 23 octobre 1940 interdisant la vente de pain frais sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

**Art. 2.** Les articles ci-après peuvent être vendus le lendemain du jour où ils ont été fabriqués:

- a) les petits pains pesant moins de 100 g.;
- b) les articles de boulangerie préparés avec du levain ou de la levure pressée et dont la pâte contient, par litre de lait entier, au moins 100 g. de beurre ou de graisse et deux œufs (croissants fourrés, couronnes, gugelhopfs, tresses, taillaules, etc.). Ces articles devront donc contenir, pour 100 g. de produits cuits, au moins 33 g. de lait entier, 3 g. de beurre ou de graisse et 3 g. d'œuf.

**Art. 10.** Celui qui, professionnellement, fabrique des articles de boulangerie, doit tenir un contrôle indiquant le jour et l'heure des mises au four, la quantité de farine boulangée, la quantité et l'espèce d'articles obtenus. Les indications seront établies séparément pour les pains, petits pains et autres articles de boulangerie. Les inscriptions dans le contrôle de panification devront être effectuées sitôt après la mise au four.

Ce contrôle devra être conservé pendant une année.

**Art. 2**

L'article 6, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, est abrogé et remplacé par les prescriptions suivantes:

**Art. 6, 2<sup>e</sup> al.** Il n'est permis d'employer de la farine blanche, pour la fabrication professionnelle de pain de n'importe quelle espèce, d'un poids supérieur à 100 g., que si la pâte contient les ingrédients ci-après:

- a) si l'il s'agit de pain au lait: au moins un œuf et 80 g. de graisse ou de beurre par litre de lait;
- b) si l'il s'agit de pain à l'eau: au moins un œuf et 100 g. de graisse ou de beurre par litre d'eau.

**3<sup>e</sup> al.** Pour la fabrication du pain désigné sous lettres a et b ci-dessus ou des petits pains dont le poids n'excède pas 100 g., les boulanger peuvent mélanger de la farine bise et de la farine blanche. En revanche, ce mélange est interdit pour la fabrication de pain ordinaire.

**Art. 3**

La présente ordonnance entre en vigueur le 9 juin 1941.

La section du ravitaillement en céréales est chargée d'en assurer l'exécution.

L'ordonnance V de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 21 mai 1940 concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation est abrogée dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

129. 5. 6. 41.

**Ordinanza III dell'Ufficio federale di guerra per i viveri che vieta la vendita del pane fresco**

(Del 30 maggio 1941)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,

visto l'art. 13 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, ordina:

**Art. 1**

Gli art. 2 e 10 dell'ordinanza II dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 23 ottobre 1940 che vieta la vendita del pane fresco sono abrogati e sostituiti dalle disposizioni seguenti:

**Art. 2.** I prodotti qui appresso indicati possono essere venduti il giorno dopo quello in cui sono stati fabbricati:

- a) i panini che pesano meno di 100 g.;
- b) i generi di panetteria preparati con lievito naturale o lievito di birra, semplicemente la pasta contenga, per litro di latte intero, almeno 100 g. di burro o di grasso e due uova (chifelli con ripieno di noci, bracciatelle, panettoni, veneziane, gugelhof, trecce, ecc.). Questi articoli dovranno quindi contenere, per 100 g. di prodotti cotti, al minimo 33 g. di latte intero, 3 g. di burro o grasso e 3 g. di uova.

**Art. 10.** Chiunque fabbrica professionalmente generi di panetteria ha l'obbligo di tenere un controllo nel quale deve essere indicato il giorno e l'ora dell'inforntata, la quantità di farina adoperata, la quantità e la specie dei generi ottenuti. Le indicazioni dovranno essere fatte separatamente per il pane, i panini e gli altri articoli di panetteria. Le iscrizioni nel controllo di panificazione dovranno essere effettuate immediatamente dopo l'inforntata.

Questo controllo dovrà essere conservato durante un anno.

#### Art. 2

L'art. 6, secondo e terzo capoverso, dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, è abrogato e sostituito dalle prescrizioni seguenti:

**Art. 6, cap. 2.** Non è permesso adoperare farina bianca per la fabbricazione professionale di pane, di qualunque specie, del peso superiore a 100 g., che se la pasta contiene gli ingredienti qui sotto indicate:

- a) se si tratta di pane al latte: almeno un uovo e 80 g. di grasso o burro per litro di latte;
- b) se si tratta di pane all'acqua: almeno un uovo e 100 g. di grasso o burro per litro di acqua.

**Cap. 3.** Per la fabbricazione del pane designato nelle lettere a e b qui sopra o di panini il cui peso non eccede i 100 g., i panettieri possono mescolare farina di tipo unico e farina bianca. Al contrario, questa mescolanza è vietata per la fabbricazione del pane unico ordinario.

#### Art. 3

La presente ordinanza entra in vigore il 9 giugno 1941.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurarne l'esecuzione.

## Avis au public

Des personnes mal intentionnées font courir le bruit que nous avons vendu notre entreprise et que nos Administrateurs ont quitté la Suisse.  
Nous opposons

## un démenti formel et catégorique

à ces rumeurs tendancieuses.

- La Pharmacie Principale n'a pas été vendue.
- Aucune démarche n'a été tentée dans ce sens.
- Nos trois Administrateurs délégués MM. Victor, Henri et Albert de Tolédo sont à Genève.

Nous sommes fermement résolus à poursuivre en Justice les personnes qui colporteraient des bruits malveillants.

P 1437

**de Tolédo Frères S. A.**

PHARMACIE PRINCIPALE, GENÈVE.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911.)

Erbässer:

### Erb Adolf

von Volken (Kanton Zürich), Kaufmann, wohnhaft gewesen Hohliebestrasse Nr. 10 in König, verstorben am 10. Mai 1941.

Eingabefrist: Bis und mit dem 5. Juli 1941.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen: Beim Regierungsschatzhalteramt II von Bern.

b) Für Guthaben des Erbässers: Bei Notar Louis Wildbolz, Spitalgasse 32 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüchen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Massaverwarter: Herr Ernst Hossmann, gewesener Kaufmann, Neufeldstrasse 101 in Bern.

Bern, den 29. Mai 1941.

Der Beauftragte:  
**L. Wildbolz, Notar.**

## Fortschriftliche Geschäftsleute

warten nicht auf interessenten, sie suchen sie auf!  
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

L'ordinanza V dell'Ufficio federale di guerra per i vivaci del 21 maggio 1940 concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana è abrogata coll'entrata in vigore della presente ordinanza.

129. 5. 6. 41.

#### France — Prohibitions de sortie

Le «Journal Officiel de l'Etat Français» du 30 mai 1941 a publié un avis aux exportateurs rapportant, en ce qui concerne les produits ci-après désignés, les dispositions de l'avis inséré au «Journal Officiel» du 18 septembre 1940<sup>1)</sup> et portant dérogation générale aux prohibitions de sortie:

Numéros du tarif  
douanier français

Désignation des marchandises

Ex. 19 B

Conserveries d'escargots.

Ex. 171bis 5—6

Vins bénéficiant d'une appellation d'origine, en bouteilles, flacons, cruchons et contenants analogues:

Vins moussieux.

Vins autres que moussieux.

Ex. 171ter 2

Vins de liqueur, mistelle, etc., en bouteilles, flacons, cruchons et contenants analogues.

Ex. 174—3

Boissons distillées. Eaux-de-vie de vin, de cidre, de prune, kirsch etc., bénéficiant d'une appellation d'origine, en bouteilles, flacons, cruchons et contenants analogues.

A cette occasion, il est précisé que la sortie de ces produits sera subordonnée désormais à la production d'une autorisation d'exportation. Toutefois, les produits visés ci-dessus et qui ont été expédiés directement à destination de l'étranger avant la date d'insertion du présent avis au «Journal Officiel», pourront être exportés sans autorisation d'exportation. Il devra être justifié de la date d'expédition par la production des derniers titres de transport (lettres de voiture et autres). Ces titres ne seront admis qu'après que l'administration des douanes en aura reconnu la validité.

Enfin, il est à souligner, par ailleurs, que la même édition du «Journal Officiel de l'Etat Français» publie un deuxième avis aux exportateurs accordant une dérogation générale à la prohibition de sortie édictée par le décret du 13 septembre 1940<sup>1)</sup> en ce qui concerne les emballages qui, importés pleins et placés sous le régime de l'admission temporaire, sont réexportés à l'état vide en décharge des acquis soumis lors de leur introduction. Cette dérogation n'exclut pas l'obligation, pour les exportateurs, de se conformer à la réglementation sur le contrôle des changes.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 227 du 27 septembre 1940.

129. 5. 6. 41.

#### Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.



**ERNST SCHEER AG**  
Tel. 5 1992 Herisau Gegr. 1855

**Kleiderschränke**

aus Stahl für Schulen, Fabriken und Verwaltungen sind unverwüstlich und raumsparend konstruiert.

## A. Welti-Furrer AG., Zürich

Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Dienstag, 17. Juni 1941, vormittags 10.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft,  
Bärensgasse 29, Zürich 1.

#### TRAKTANDE:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlußfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

P 1439

Zürich, den 4. Juni 1941.

#### Der Verwaltungsrat.

### «ASTRA» Compania Argentina de Petroleo SA.

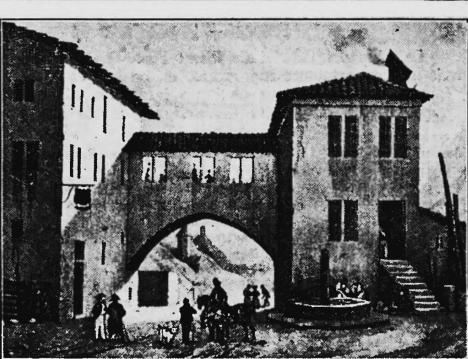
Les actionnaires sont convoqués à Buenos-Ayres, le 9 juin 1941, à 10 h. 30 en  
assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation (par réévaluation de l'actif) du capital souscrit et réalisé de m\$ 8,100,000.— c/l à m\$ 13,500,000.— c/l moyennant l'échange des 300,000 actions en circulation, dont la valeur nominale est de m\$ 27.— c/l chacune, par des nouvelles actions de m\$ 45.— c/l valeur nominale chacune. Modification des valeurs de l'actif en laissant sans effet sur les actifs existants aujourd'hui les amortissements extraordinaire réalisés au moment de la réduction du capital approuvée par l'assemblée générale extraordinaire du 24 juillet 1939, et en laissant également sans effet une partie des amortissements spéciaux faits pendant l'exercice 1940.
  2. Augmentation du capital autorisé de m\$ 13,500,000.— c/l à m\$ 22,500,000.— c/l.
  3. Modification des art. 5, 7 et 8 des statuts.
  4. Désignation de deux actionnaires pour signer le procès-verbal de l'assemblée.
- Détail pour le dépôt des actions en vue de cette assemblée, le 6 juin 1941, avant midi, chez la Société de Banque Suisse, à Genève (alors que ses sièges, succursales et agences); Messieurs Pictet & Cie, Rue Diday, 6, Genève.

P 1434

## Heilbäder der Heimat



*Das alte Andeer*

**VORBEUGEN, HEILEN, VERJUNGEN  
DURCH SCHWEIZER HEILBÄDER**

<b>ALVANEU-BAD</b> im waldeichen Albulatal. Grash. Alpine Schwebquelle n. Gipsgrat.	<b>PASSUCC</b> Fünf verschiedene alkalische u. Jodhaltige Heilquellen in den Bündner Alpen.
<b>ANDEER</b> Subthermale, eisenhaltige, sulphatische Bitterquelle im bündnerischen Schams.	<b>BAD-RAGAZ-PFAFFERS</b> Europas wasserreichste Akaratherme mit Thermal schwimmbad. (Voralpin).
<b>BÄDEN BEI ZÜRICH</b> Die größte Schweizer Schwefeltherme und seit Jahrhunderten ein Weltbad.	<b>RHEINFELDEN</b> Das Sollbad am Rhein, mit starker Sole und besten Heilwirkungen.
<b>DISENTIS</b> Die stark radioaktive Akaratherpe am Vorderhein im Bündner Oberland.	<b>RINETBAD</b> Das heimelige Schwefelbad zu Füßen des Stans im heimlichen Toggenburg.
<b>CURNIGEL-BAD</b> mit kalter Schwefelquelle im Wald- u. Weidland der bernischen Voralpen.	<b>ST. MORITZ</b> Ein internationaler Kurort, ein Bad mit bedeutendem Kohleneinsauerung.
<b>BAD-HUESTRICH</b> Das Heilbad am Fuße des Niesen mit der Natur führenden Schwefelquelle.	<b>BAD-SCHINZNACH</b> Europas stärkste Schwefelkieserstoff-Therme in der Aargauer Parklandschaft.
<b>LAVEY LES BAINS</b> Die Schwefeltherme am milden Südhang des wäldlerischen Rhonetals.	<b>BAD SCHULS-TARASP-VULPERA</b> im blumenreichen Untergadlin. Das einzige Glaubersalzbad in den Alpen.
<b>LENK I. S.</b> Das stärkste alpine Schwefelbad in günstiger Höhenlage, Hoh m.u.M.	<b>TENIGERBAD</b> Calciumarmatmelle mit Magnesium- und Chlorthalt im Sonvix, Graubünden.
<b>LEUKERBAD</b> Die altherühmte Gipstherme im Wallis. Das sonnige Bad südlich der Gemmi.	<b>VAL SINESTRA</b> Aren-Eisenquellen und natürliche Schlammäder in einem Engadinertal.
<b>VALS BEI ILANZ</b> mineralreiche alp. Eisen-Gips-Therme Europ. wärmt. Bergstrandbad. Fango	

**IMPORTE UND EXPORTE VIA SCHAFFHAUSEN**  
IN DEN VERKEHREN VON UND NACH  
DEUTSCHLAND UND SKANDINAVIEN  
VERZOLLUNGEN, GRENZABFERTIGUNGEN  
LAGERUNGEN

**A.G. DANZAS & CO.** TEL. 1286 **SCHAFFHAUSEN** P 2333

### Chemin de fer Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont

#### Assemblée générale des actionnaires

le samedi 21 juin 1941, à 16 heures  
à l'Hôtel du Sapin, aux Breuleux

##### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport sur l'exercice 1940.
2. Comptes et bilan 1940.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Approbation des comptes 1940 et décharge au Conseil d'administration.
5. Nomination des contrôleurs pour l'exercice en cours.
6. Revision des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 10 juin 1941 au Bureau de la Compagnie. Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires justifieront de leurs droits par le dépôt des titres dès le 10 juin 1941 au Bureau. Contre ce dépôt, il sera délivré des cartes de légitimation donnant droit au parcours gratuit sur la ligne.

P 1421

*Au nom du Conseil d'administration,  
Le Président: A. Vuilleumier.*

### Compagnie du Chemin de fer électrique de Loèche-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 20 juin 1941, à 15.15 h., à l'Hôtel de France, à Loèche-les-Bains.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires au Bureau de la Compagnie, à La Souste, dès le 14 juin 1941. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées contre dépôt des titres jusqu'au 17 juin 1941 inclus,

à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;

à La Souste: au Bureau de la Compagnie.

Le coût du billet utilisé sur le chemin de fer de Loèche-les-Bains sera remboursé aux actionnaires qui participeront à l'assemblée.

P 1422

La Souste, le 31 mai 1941.

**Le Conseil d'administration.**

### Kündigung von Kassa-Obligationen

Wir **kündigen** alle auf Ende dieses Jahres fällig werdenden **Kassa-Obligationen** unserer Gesellschaft zur Rückzahlung. Auf Wunsch

**Konversion** in 3½% -Titel fest bis Ende 1947.

Olten, 4. Juni 1941.

P 1435

UNION

Schweiz. Einkaufs-Gesellschaft

**USEGO**

Olten.



**Typ-Fix  
Walzenschoner**  
best. existierend. Walzenschutz, wodurch schöneres und saubereres Briefe erzielt werden.

**P. Gimmi & Co.  
z. Papyrus, St. Gallen**

Inserieren Sie im S. II. A. B.

### Dolderbahn-Aktiengesellschaft Zürich

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. Juni 1941, 18 Uhr, im Waldhaus Dolder, Zürich 7.

##### TRAKTANDE:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen über das Jahr 1940. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen und dem Bericht der Kontrollstelle kann vom 12. Juni 1941 an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Ebendaselbst werden vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgestellt.

Zürich, den 5. Juni 1941.

**Der Verwaltungsrat.**

### Fabrique suisse de vis et boulons, SA. Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 18 juin 1941, à 14.30 h., à l'Hôtel de ville d'Yverdon.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs, peuvent être consultés, dès ce jour, au siège social.

La feuille de présence sera établie dès 14 heures, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en banque.

P 1440

Yverdon, le 5 juin 1941.

**Le Conseil d'administration.**